

打開手機掃一掃 下載手機程式
收看波特蘭中文電視 閱讀最新時事新聞



救護車短缺! Trimet巴士被徵運送病患

(本報綜述) 麥魯瑪縣近日再次出現救護車不足的窘境, 消防救護隊員不得不徵用Trimet公車轉運患者。

事發時為新年前夜1月1日凌晨2:30左右, 在東南94街和Foster街附近的Trimet公車上, 一名43歲男性乘客出現胸痛, 現場撥打了急救電話。

波特蘭消防救護隊長丹尼斯貝爾事後回憶, 消防救護隊接到急救請求時, 醫療急救公司AMR救護車的響應「為零」, 這意味著消防救護隊只能獨自前往救援。消防員等待了20分鐘, 還未見救護車, 然而病人情況危機, 需要採取更緊急的措施, 最後決定徵用Trimet公車將男子送往醫院。

事發時的公車司機約瑟夫·威金斯向上級匯報後, 由消防救護隊員同車陪同、消防救護車開路, 及時將病人送到了醫院。

醫療急救公司AMR在事後接受媒體採訪時表示, 「AMR不願對週末發生的事件進行揣測。不過, 此次事件確切發生在假期, 且此時正是高911呼叫量的時候。AMR目前還面臨 人員短缺的問題, 使得情況更加惡化。雖然我們一直在向縣領導表示, (每輛救護車) 配置兩位護理人員會導致人手不足, 但他們尚未提出任何能夠改善當前危急狀況的方案。」

消防救護隊隊長丹尼斯貝爾指出, 和急救車AMR的情況一樣, 波特蘭市消防局也面臨持續的人員短缺的挑戰。



陳雷嘉麗地產房屋 33年地產經驗 忠誠服務予大眾

永明參茸藥材堂 Wing Ming Herbs 2738 SE 82nd Ave #101 Portland, OR 97266

金牌房地產經紀 小吳之家, 俄勒岡州Top 1% 房地產團隊

波特蘭新聞 請關注我們: 油管(Youtube) 手機應用程式(App)

Xiao Tang 湯曉 粵·國·英語 房地產經紀

Zhou Dental Care 牙醫診所 周曉晨 全科牙醫

MORE REALTY 房屋買賣 地產投資 ~誠意為您服務~

伍超偉 Timothy Ng Broker 手提: (503) 869.8396

面書(Facebook) 微信(WeChat) 網站(Website)

一層雙車庫 2房2浴 3220平方呎倉庫 6.38英畝小農場出售

Health and Wellness CHIROPRACTIC CENTER 保健整脊中心 您的康復之路

Grace Insurance Services 美亞保險代理 丁麗清 Grace Ding

金牌房地產經紀 俄勒岡州 & 華盛頓州雙牌照

武士者槍械專賣店 聯邦認可槍械經銷商

Anthony Pham, DC 脊骨神經科醫師 誠信、熱情、經驗

MORE REALTY 李夢雪 Melissa Li 華州房地產經紀 Real Estate Broker

買賣房產 投資增值 "The Comfortable Choice"

Amy Liu 劉紅英 手提: 503-317-3522

AMERICAN FAMILY INSURANCE 美國家庭保險公司 陳龍義 Edward Chen

送給孩子很好的禮物! 百萬寶貝保險 Life Insurance Broker

Sunset Exceptional Dentistry SAMUEL S.CHEN, D.D.S. 陳思牧牙醫師

MORE REALTY Wenbin Zhu 朱文斌 房地產經紀

所有文件皆為英文 The policy you purchase and corporate services are available only in English.

安居樂貸款 Gold Financial Services 房屋貸款 | 重新貸款

住宅買賣 商舖租賃 手機: 971.910.8888

Medford一醫院護士為患者注射自來水致9死

(本報綜述)近日，俄勒岡州Asante Rogue區域醫療中心的一名護士被指控涉嫌用自來水替代芬太尼注射入患者體內，導致約十名患者死亡。

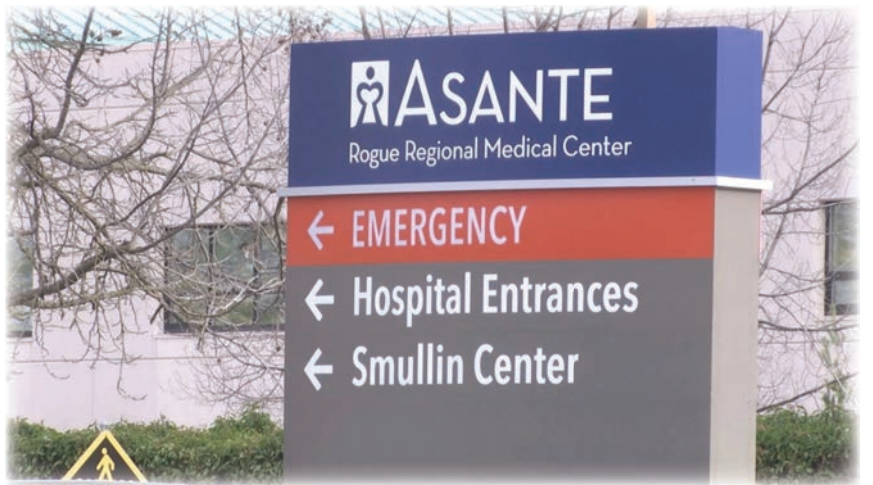
據報道，這名護士將本應注射在病人身上的芬太尼或其他藥物，替換成了自來水，以此來掩蓋其本人濫用藥物的事實。目前，該訊息並未得到官方的驗證或回應。根據醫院內部消息，目前可能已經造成多達九名患者死亡。

自來水通常不是無菌的，其中可能包含各種微生物，包括細菌、病毒和其他病原體。在醫療環境中，為了防止感染和保障病人的安全，醫療工作者通常會使用經過消毒處理的液體，而不是自來水。在此次事件中，護理師將自來水注射給患者，可能導致了假單胞菌(Pseudomonas)的多次感染。假單胞菌是一種在環境中廣泛存在的細菌，可以在土壤、水等自然環境中找到。然而，當它進入人體內部，尤其是透過注射進入人體，可能引發

感染並導致患者出現嚴重病症，如敗血症、肺炎等。

「藥物挪用」通常指的是醫護人員使用非正規或不恰當的物質替代患者應該接收的合法藥物，這可能出於各種原因，包括個人濫用、盜竊、或者其他不當動機。業內專家米勒博士表示，這種不當行為在醫療產業中並非孤例，而是可能在多個醫療機構發生的問題。

Asante Rogue區域醫療中心是位於美國俄勒岡州梅德福德(Medford)的醫療機構。該醫療中心提供全面的醫療服務，包括急診護理、手術、產科、內科、外科等多個領域。醫療中心的服務涵蓋梅德福德市及週邊地區，為當地居民提供醫療保健服務。醫院已向執法機關報告了此問題，但確切的受影響患



者人數等細節尚未正式確認。目前尚未提起任何指控，但警方正在積極調查此事件。

老城區志賀氏桿菌感染病例激增

(本報綜述)近期，波特蘭老城區志賀氏桿菌(Shigella)感染病例急劇增加，縣政府緊急呼籲居民注意衛生。

志賀氏桿菌，是一種透過糞便傳播的細菌，感染者會產生發燒、腹痛、嘔吐和腹瀉等症狀。衛生官員提醒，疾病傳播途徑包括食物、水源、物體表面，甚至性接觸。

根據麥魯瑪縣衛生官員特蕾莎·埃弗森博士的說法，無家可歸的社區和同性男性伴侶是最容易感染的群體之一。她表示：「這些病例可能發生是因為無家可歸者難以獲得衛生間、洗手台和肥皂，而無家可歸的社區成員在一般情況下更容易感染傳染病，因為他們的健康狀況較差。」

這種疾病並不罕見。自2012年以來，麥魯縣一直在追蹤志賀氏桿菌病例，但最近幾週出現病例激增。到目前為止，2023年波特蘭都會區已通報218例志賀氏桿菌病例，其中45例出現在12月。

根據縣衛生官員的說法，所有病例並沒有明顯的地理分佈模式，但在居住在波特蘭市中心老城區的無家可歸者中報告的感染有所增加。衛生官員表示，他們希望民眾能



保持警覺，但無需過度擔憂。

志賀氏桿菌感染的症狀可能包括腹瀉、發燒、腹痛和有時嘔吐，持續3-10天。衛生官員表示，任何認為可能感染志賀氏桿菌的人都應該接受檢測並立即隔離，因為該細菌傳播迅速，且有九種不同的菌株。美國疾病管制與預防中心估計每年在美國有45萬例志賀氏桿菌感染。

專家提醒，要防止病毒傳播，社區成員應保持衛生，包括勤洗手、使用肥皂、經常淋浴。

俄勒岡州全面升級反盜法嚴打零售犯罪

(本報綜述)從今年起，沃爾瑪和Target等主要零售商店將實施更為嚴格的防盜措施，並將對零售竊盜犯罪進行更為嚴厲的懲罰措施。

俄勒岡州參議院第340號法案於六月由俄勒岡州州長蒂娜·科特克簽署，並於2024年1月1日開始實施。新的法案賦予警方更多權力來應對零售犯罪問題，直接針對並加大了對俄勒岡州店鋪盜竊犯罪的刑罰。

該法案的主要懲治目標是有組織的零售竊盜，透過提高對此罪行的懲罰力度來打擊該類犯罪。具體措施包括對多次違法者最長判處三年有期徒刑等等。此外，法案也調整了零售竊盜指控的門檻計算方式，將多次店家竊盜事件的合併計算時間窗口從原先的90天延長至180天。這意味著現在，如果一名個體在半年時間內多次實施單獨的店鋪盜竊行為，這些盜竊物品的價值可以被合併計算，以便形成更大的閾值，從而使其更容易被指控為零售竊盜罪。這項變更旨在更有效地打擊有組織的零售竊盜行為，使法律更具強制力，對犯罪行為進行更有力的限制。這項變更旨在更有效地打擊有組織的零售竊盜行為，使法律更具強制力，對犯罪行為進行更有力的限制。

該法案還針對盜竊犯罪嫌疑人對商店員工使用暴力或威脅的情況，增加了更嚴厲的懲罰措施。如果有人人在犯罪過程中使用暴力或威脅暴力對待僱員，那麼罪名將自動升級為一級竊盜罪。這是一種C級重罪，根據俄勒岡刑法，可能會被判最長五年監禁和高達125,000美元的罰款。這項變更表明，對於保護員工安全以及預防犯罪行為為了更明確和強有力的立法。

新年第一天抗議者阻塞波特蘭機場大道



(本報綜述)2024年開年第一天，約50輛車輛封鎖了82街以西的機場路(Airport Way)往機場方向的车道。封鎖持續近一小時，切斷了通往波特蘭國際機場(PDX)的入口。

據報道，阻塞道路的車隊是對加薩衝突進行抗議活動的抗議者所為。波特蘭港警察對此作出了回應，表示「正在努力對擺渡巴士和交通進行改道，以減少影響。」

當天，一些旅客表示，由於抗議活動，他們擔心會誤機。「我們花了30-35分鐘才走了不到2英里，」旅客艾倫·博伊德說。「我真的很擔心會誤了飛機。」他對抗議活動感到沮喪。「萬事皆有時，假日期間擾亂大家的返鄉計畫是很不好的，」他說。

一名受困旅客表示，抗議者導致交通堵塞至少45分鐘。「人們被迫拉著手提行李走到機場，」她說。「穿梭巴士被困在路上，門敞開著，每位乘客都被迫徒步到機場。」

抗議活動於下午3:25左右開始，截至下午4:15左右，波特蘭警方當日下午4:35左右清理了道路。當天下午5點前，波特蘭港確認機場路已經清空，儘管當天交通仍擁擠不堪。截至目前，沒有任何人因此被逮捕。

早在上個月14日，數百名示威者就曾封鎖了Burnside大橋，要求以色列和哈馬斯戰爭立即停火，一度導致交通阻塞。



俄勒岡小鎮Jewell水源受污染一年之久仍未解決



(本報綜述)俄勒岡小鎮Jewell位於波特蘭以西約一小時車程的位置，擁有1,403位居民，自去年12月水源檢測呈大腸桿菌陽性以來，所有居民都無法安全使用自來水，不得不將水煮沸後使用。

根據Clatsop縣衛生部的說法，一年多過去了，水質問題仍然沒有處理。俄勒岡州衛生局(OHA)12月28日週四通過電子郵件告訴媒體：「在2023年3月進行了一次水質檢查中，仍發現一些未解決的問題。」

一位希望匿名的小鎮居民告訴當地媒體：「我幾乎根本不用這裡的水，除非用漂白劑。起初我沒意識到水質問題，我手上、臉上都起了疹子，我甚至能嚐到水里的特殊味道。」

水質出現問題後，小鎮泵房和水井已經更換了業主。新業主詹尼弗·林奇表示：「我們給縣裡、州裡都打了電話，給水務主管打了電話，還找了律師，我們希望試圖推動這個問題朝任何方向發展，以便州政府執行必要的法規，確保居民有清潔水源。」

新業主表示，希望州政府能夠對前業主執行早已累計多時的處罰，「一個擁有眾多居民的社區，卻供應受大腸桿菌污染的水，怎麼可能沒有任何後果呢？」俄勒岡州衛生局表示：「該鎮的水源系統的所有權已轉移到新業主手中。目前可能存在前業主和現任業主的爭端。」據報道，此水源的前業主為托尼·卡文，目前仍控制著泵房和水井。當地環境衛生主管表示，他們已聯繫公共事業委員會了解情況，並稱：「社區被一個不願糾正錯誤以改善水質、確保水源安全的運營商挾持，而且還不願意讓新業主接手並使新的供水系統上線。」

雖然多位居民表示前業主最近在社區Facebook小組中發布了水中沒有大腸桿菌的測試結果，但沸水通告仍然有效，水龍頭流出來的水仍然呈現黃色。

悅龍中餐

馳名正宗煲仔飯

● 黃鱔 ● 臘味 ● 排骨 ● 滑雞

午市晚飯 壽筵喜酌
社團派對 筵開22席

訂座電話：503-256-3828

營業時間: 11:00am - 10:00pm (星期一休息)

波特蘭總店：707 NE 82nd, Portland OR 97220

Spirit Mountain

分店現已開業

天天茶市 晚飯小菜 游水海鮮
承接大小型宴會 可筵開過百席

訂座電話：503-879-6189

營業時間：11:00am-10:00pm (星期一休息)

地址：27100 Salmon River Hwy, Grand Ronde, OR 97347

現大量招聘廚師、打雜及企枱 包食住 六天工作
有意請電：971-222-9982

中華會館與西雅圖台北經文處 2024年新年升旗儀式 及吳曉竹主任離任歡送會圓滿舉行

(本報訊)2024年1月2日，俄勒岡州中華會館在本館內，與西雅圖台北經文處聯袂舉行了2024年新年升旗儀式。中華民國駐西雅圖台北經文處處長甄國清、西雅圖僑教中心主任吳曉竹、波特蘭高雄姊妹城市協會會長陳紀昭、中華會館主席李汝堯、副主席廖懷澤等，以及合勝堂、秉公堂、協勝堂、至孝篤親公所、龍岡公所、溯源公所、李氏公所、黃氏公所、粵聲社、同源會、工程師學會、俄勒岡台灣工商會等多家僑社與機構負責人共50餘人出席了此次活動。

中午12時，主持人宣佈大會開始，並熱烈歡迎各位嘉賓的到來。

大會議程的第一項，是新年升旗儀式，與會全體起立，會場奏唱中美兩國國歌。西雅圖台北經濟文化辦事處處長甄國清與中華會館主席李汝堯共同升起了美利堅



全體與會人員合影

合眾國國旗和中華民國國旗。

隨後，中華會館主席李汝堯致辭。在致辭中，他首先歡迎了中華民國的各位來賓以及各僑團與機構的代表。他回顧了過去一年中華會館舉辦的多項重要活動，包括與波特蘭新聞合作的大型新春活動，派代表團出席Baker市的清明祭祀和博物館中國文化展開幕互動，參加波特蘭龍舟賽等活動，展現了中華會館在促進文化交流和本埠華僑社區合作方面的不懈努力。最後，李汝堯主席對2024年進行了展望，表示中華會館將繼續致力於推動惠及華人社區的項目，不斷改進和擴大華文語言學校計劃，並與其他組織合作，提升華人歷史博物館的品質。



西雅圖台北經文處處長甄國清(右)與中華會館主席李汝堯共同升旗

中華會館還將加強與本埠華人社區組織建立新的聯繫，繼續與種族偏見犯罪作鬥爭。

西雅圖台北經濟文化辦事處處長甄國清致辭，對本埠各僑團和公所表示了感謝，希望今後與大家一起繼續「擦亮台灣這塊招牌，支持民主的力量」，並祝願大家新年快樂！

接著，大會為西雅圖僑教中心主任吳曉竹舉辦了離任歡送會。中華會館、波特蘭高雄姊妹城市協會等組織為吳曉竹女士頒發獎狀，表彰她在四年任內對本地僑務所做的貢獻。吳曉竹女士在感謝詞中表達了對中華會館等組織一直以來的支持之情，號召大家在新的一年里繼續為華人社區服務。

最後，主持人再次感謝所有到場的嘉賓和代表，並邀請大家共進午餐。午餐會上，西雅圖台北經文處處長甄國清和文教中心主任吳曉竹分別向各堂所派發了紅包或禮品。在祥和喜慶的氣氛中，各方共同祈願在新的一年里，吉祥如意，幸福安康，鴻圖大展！



西雅圖僑教中心主任吳曉竹女士致感謝詞



西雅圖台北經文處處長甄國清致詞



中華會館主席李汝堯致新年辭



中華會館為僑教中心主任吳曉竹女士頒發獎狀



波特蘭高雄姊妹城市協會為僑教中心主任吳曉竹女士頒發獎狀

中華會館通知
中華會館將於2024年1月14日(星期日)下午1:00舉行年度大會。本次大會將通過Zoom視頻會議進行。有意參加的會員請通過電子郵件 oregon.ccba@gmail.com 聯繫本會館，以獲取會議鏈接。
CCBA will hold its annual meeting on Sunday, January 14, 2024 at 1:00 pm. This meeting will be via Zoom video conference. Members interested in attending, contact CCBA by email at: oregon.ccba@gmail.com to receive the meeting link.

硤崙余風采堂新址正式開幕 眾宗親為族務發展捐款相助

(本報記者俄廣才攝影報導)12月31日，位於波特蘭東南區的硤崙余風采堂舉行了新址開幕儀式，四十餘位余氏宗親歡聚一堂，慶祝新址的正式啟用。

硤崙余風采堂主席余仕維在講話時，首先感謝總堂以及本地余氏宗親對硤崙余風采堂籌建及成立所給予的鼎力支持。

他對出席開幕儀式的董事會成員和義工們，多年以來為會所的建立、及為社區服務所做的辛勤努力表示深深的感激。他為大家分享了總堂的歷史和新建硤崙余風采堂的意義，回顧了籌建初期大家的協力合作，和多年來為服務社區所付出的不懈努力。“看到如今硤崙余風采堂的發展，以及其在亞裔社區中的地位和作用，深感欣慰。”



硤崙余風采堂主席余仕維(三排左六)和與會宗親合影留念

他表示，硤崙余風采堂將始終堅持弘揚祖德、聯繫鄉誼，秉承愛國愛鄉、關心桑梓、興學育才、慈善家鄉公益事業。

余仕維主席說：“硤崙余風采堂的宗旨是：我們‘共商共建共管共享’；共商即共同磋商研討發展方向，制定章程。共建則為推動優勢共融合，和諧團結。共管並發展族務，以便達到共同享受，世代相傳。”

開幕儀式上，為推進余氏族務的發展，與會的宗親們以及多家商企、公司及個人紛紛慷慨解囊捐助，對硤崙余風采堂未來的發展壯大給予了大力支持。

據了解，為籌建硤崙余風采堂，2007年5月，退休後的余仕維教授召集了余新濤教授、余德明、余頌強、余汝能、余妙儀、余樹人等召開硤崙余風采堂籌備會議，成立了硤崙余風采堂重建小組，此後，小組成員廣泛聯絡本埠和周邊的余氏宗親。

2000年2月19日，硤崙余風采堂正式成立，目前為止成員已發展至139人。

近幾年來，在余仕維的帶領下，硤崙余風采堂籌備小組成員以及眾宗親積極參與愛心捐助活動，於疫情期間以及本州山火蔓延時，一直與當地其它組織共同合作捐款捐物，為社區做

出了貢獻。

為使余風采堂有一個共有的活動場所，余仕維主席免費提供出了他的個人房產即現在所啟用的會所。經過一年多的改建、裝修，於2024新年到來的前一天正式投入使用，以供余氏宗親們在此舉行聯誼活動、增進宗親情誼。

硤崙余風采堂現任董事會成員名單：主席：余仕維(Kitson Yu)，婦女部長：余劉紅英(Amy Liu)，英文書記：余頌強，中文秘書：余德明，財政：余建華，顧問：余新濤。

硤崙余風采堂委員會成員名單：余仕維、余劉紅英、余德明、余頌強、余笑媚、余樹人、余建華、余妙儀、余日能。

硤崙余風采堂地址：8247 SE Bush St. Portland, OR 97266。

硤崙余風采堂是一個團結互助、有愛心的華人社區余氏宗親組織。歡迎年滿18歲及以上的余氏宗親們加入硤崙余風采堂，齊心協力令會務更加繁榮興旺。

更正：2023年12月29日報導：「遼寧省人大代表團訪問俄勒岡」一文中，“遼寧省人大委員會主任許威”，應為“遼寧省人大常委會一級巡視員許威”，特此更正。



硤崙余風采堂主席余仕維在開幕式上講話

A's Restaurant Supply LLC
A's 餐館設備公司

本週特價 \$1149

沙拉執碼台 (含切板)
Salad Prep Table Refrigerator Containers and Cutting (Board Included)
Model #: WKS-27B

33°F-41°F

煎烤 三文治 沙拉 漢堡包

專營餐館廚房設備

(商用不銹鋼冰箱和冰櫃、商用玻璃門冷藏展示櫃和製冰機)

價廉物美，服務上乘

所有設備有兩年的零件及勞工保修

ETL Intertek

電話：(971)282-2180 郵箱：asrestaurant22@gmail.com

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

聯邦撥款保障波特蘭-西雅圖-溫哥華高鐵項目

(本報綜述)近日，連接波特蘭、西雅圖和溫哥華的高鐵鐵路計劃有了重大進展。作為拜登政府為全國鐵路客運項目和規劃工作劃撥的82億美元的一部分，Cascadia超高速鐵路(Cascadia Ultra-High-Speed Rail)項目獲得了部分資助。

華盛頓州的國會代表團多位成員表示支持此計劃。他們向聯邦鐵路管理局(FRA)寫信，強調了這個項目的重要性。信中寫道：「全國各地的城市和縣都希望有更頻繁和可靠的城際客運服務，太平洋西北地區也不例外。到2050年，西雅圖、波特蘭、溫哥華的綜合人口預計將增加至四百萬。可靠高效的客運服務對於連接各社區至關重要。」

根據網站上對該專案的描述，該項目獲得了多達50萬美元的資金，用於制定、完成或記錄其服務開發計劃的

範圍、進度和成本估算。該項目計劃未來可能會向南延伸至俄勒岡州尤金。

根據項目官網介紹，此高鐵項目建成后，可實現每小時250英里的極速，將乘客從西雅圖送往波特蘭或加拿大溫哥華僅需約一小時。這種速度比開車或飛機(含候機時間)都要快三倍。

更為引人注目的是，這項高速鐵路的預估成本相對較低，建設成本不到在I-5高速每個方向新增一條車道的成本的一半。具體而言，高速鐵路的預估成本為420億美元，而在I-5上新增車道的成本則高達1,080億美元。

高速鐵路服務被認為是滿足這一人口成長並提供高效、可靠交通的必要手段。聯邦撥款是該計劃完成的重要一步。



租客驅逐案數量攀升波特蘭住房局提供援助

因租客未交房租而提起驅逐訴訟時，提前通知租戶10天，而不是先前的提前72小時。此外，《2001號法案》還規定了通知的內容，包括房東應提供租戶可以獲得租金援助和法律援助的資訊。此法案同時延長了法院審理驅逐案件相關的截止日期，使租戶在初始投訴和審判之間至少有一個月的時間來解決租金問題並仍然能居住在他們所租住的住所內。

根據俄勒岡州法律中心的數據顯示，新法案實施後，更多的驅逐案以撤銷告終，房東得到租金付款，租戶得以繼續居住。與今年1月相比，今年9月約有50%的案件被撤銷，而1月只有28%的案件被撤銷。

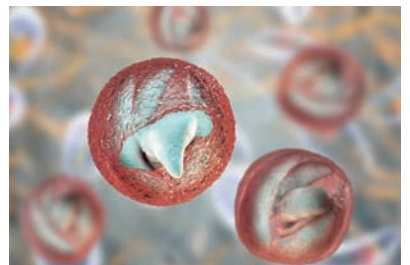
然而，由於今年春季撥出的8800萬美元的緊急租金援助計劃預計將在明年夏天用完，倡導者敦促立法者在即將於明年2月開始的為期35天的立法會議期間批准更多的經費，以遏止驅逐危機，減輕租戶的負擔。

此外，為幫助低收入租戶應對驅逐風險，波特蘭市住房局租賃服務辦公室提供了一項租賃服務計劃。該計劃致力於為生活在波特蘭市72街至I-205之間的低收入租戶提供法律援助，以應對被驅逐的情況。符合資格的家庭必須在72街至I-205之間的波特蘭市內租住了房屋，且收入不能超過80%的平均收入水平(AMI)。

符合以下條件之一的家庭可申請此援助：已收到終止通知；正在失去住房補貼；有待驅逐案件。該服務可能包括法律援助和建議、直接租金援助、調解等。符合資格的家庭可撥打電話888-585-9638或發送電子郵件至evictiondefense@oregonlawcenter.org進行申請。

本市飲用水源檢測發現隱孢子蟲污染

(本報綜述)自2017年以來，在波特蘭主要飲用水源Bull Run的水質檢測中，有檢測到低水平的隱孢子蟲(Cryptosporidium)。最近在12月17日至12月20日期間的監測結果顯示，在樣本中發現了不同量的隱孢子蟲子囊。波特蘭市水務局目前並未對隱孢子蟲進行處理，不過根據飲用水相關規定，該局計劃在2027年9月30日前安裝過濾設施。



儘管檢測到隱孢子蟲，水務局在與公共衛生官員諮詢後表示，目前居民無需採取額外預防措施。

隱孢子蟲是一種寄生蟲，可以引起一種稱為隱孢子蟲症的感染。這種寄生蟲主要存在於感染了動物或人類的腸道中，並透過感染的糞便進入水源或食物中。人類通常是飲用被感染的水或食物而受到感染的。

隱孢子蟲症的症狀包括腹瀉、腹痛、發燒、噁心和嘔吐。這種感染通常是自限性的，即大多數人在數週內自行康復。然而，對於免疫系統較弱的人，例如愛滋病患者、化療病患者或兒童，隱孢子蟲症可能會變得更加嚴重，甚至危及生命。

預防隱孢子蟲感染最有效的方法是確保飲用水和食物的安全。水處理設施和淨水方法可以有效去除或殺滅水中的隱孢子蟲。此外，將水煮沸後再飲用是一種能夠有效殺滅隱孢子蟲的方法。隱孢子蟲的囊在高溫下會被破壞，建議在對水進行煮沸時，將水煮沸持續一段時間，通常是滾沸1到3分鐘。

波特蘭市水務局與各個水務區一道，正積極監控水質情況，並將及時通知公眾和媒體有任何可能對公共衛生構成風險的發展。有關更多詳情和樣本結果，公眾可訪問portland.gov/water/cryptoresults，或聯繫水質熱線503-823-7525。

(本報綜述)自新冠大流行結束後，俄勒岡州房東每月提起法院驅逐令的次數不斷上升，遠高於疫情前水平，為房客帶來了更為嚴峻的局面。根據俄勒岡州法律中心向參議院住房和發展委員會呈交的報告顯示，租客驅逐案數量正在上升。該中心發出警告，稱如果州政府不提供更多緊急租金援助，驅逐案數量可能在未來幾個月內繼續上升。

在2019年，俄勒岡州房東平均每月提起約1560起驅逐訴訟。疫情期間，政府頒布驅逐禁令，有待租金援助的租戶在2022年6月前都受到了驅逐禁令的保護。然而，隨著這些保護性法規逐漸取消，2022年夏季後驅逐案數量急遽上升。在2022年10月至2023年3月期間，每月平均有超過2,000起驅逐案，其中87%是因為拖欠租金。

2023年3月底，《2001號法案》生效，要求房東

享受

Shin Shin 新新食品公司

營業時間：
星期一到五 9 AM - 5 PM

長青牌
EVERGREEN
BRAND

麵類

新鮮熟油麵
新鮮生麵
港式炒麵
烏冬麵
乾麵條
炸麵乾

皮類

餃子皮
雲吞皮
燒賣皮
鍋貼皮
春卷皮

可特別訂造所需的厚度及大小！
(訂造材料必須由本公司提供)

其他產品

素春卷
簽語餅

物美價廉 價錢公道

各大超級市場 均有零售及批發

歡迎電話或傳真大量訂購

400 N Thompson Street, Portland, OR 97227-1819
電話：(503) 262-7833 傳真：(503) 262-7834

【IVC醫學護膚專欄】

科學護膚之《皮膚屏障修復》

擁有健康的皮膚屏障就擁有一個美麗的皮肤。一年四季的風吹日曬，以及日常護理的各種潔面、護膚品或化妝品的使用，都有可能在不經意間傷及這層看起來耐用其實很脆弱的皮膚外衣——皮膚屏障。如何進行皮膚屏障的保護與修復，主要有以下幾點：

一、修復角質和基底細胞

一個正常的角質形成細胞從基底層到達皮膚表面即角質層的時間大約28天。因此，在這期間，根據皮膚屏障損傷程度的不同，諮詢皮膚專科醫生，並遵照醫囑方案進行修復護理。

二、保護皮脂膜

皮脂膜不是皮膚結構，它是由皮脂、角質細胞產生的脂質、汗液等組成，是天然的弱酸性保護膜，能抑菌、鎖水，使皮膚的含水量保持正常狀態。好比汽車表面的蠟，能滋潤皮膚細胞，是皮膚健康、亮白而透皙的第一要素。因此，認識皮脂膜，才能更有效地洗臉和護膚。

三、潤澤皮膚

皮脂膜並不屬於皮膚的某一層，它主要由皮脂腺分泌的皮脂和角質細胞產生的脂質及汗腺分泌的汗液組成，均勻分布於皮膚的表面，形成一層天然



保護膜。其脂質部分有效滋潤皮膚，讓皮膚保持潤滑和滋養，富有光澤，而皮脂膜中的水分促使皮膚保持一定濕潤度，防止乾裂。

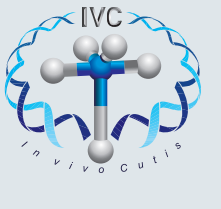
四、抗感染作用

皮脂膜的pH值在4.5~6.5，屬弱酸性的，其功效能抑制細菌等微生物滋生，對皮膚有自我淨化的作用，是皮膚表面的最佳免疫層。

皮脂腺的分泌受各種激素(如雄激素、雌激素、孕激素、腎上腺皮質激素、垂體激素等)的調節，皮脂分泌過旺，皮膚會油膩、粗糙和毛孔粗大，易出現痤瘡(即痘痘)等問題。分泌過少，會導致肌膚乾燥、脫屑、缺乏光澤、老化等。影響皮脂分泌的因素有內分泌、年齡、性別、溫度、濕度、飲食、生理週期、潔膚方式等。

導言

本專欄系Gresham IVC皮膚專科醫學護理中心所設。該中心為一家致力於皮膚保養、護理和治療等產品研發、推廣和應用與服務的多功能專業機構。從本期開始，本欄將為大家陸續刊出有關皮膚專業的科普知識及中心的產品與服務，以便引領大家走進皮膚科學，更好地瞭解與認識皮膚這一關乎人體外表與容貌的主要器官，為正確保養護理，提升護膚美容，改善皮膚狀態，達到延緩衰老起到良好的作用。



五、潔膚方式

由於皮脂膜形成後，會抑制皮脂腺的分泌，如果使用熱水或用去脂類、去角質類清潔的產品過度清潔肌膚，包括控油祛痘的產品，造成皮膚皮脂過度喪失，皮脂膜抑制皮脂腺分泌的壓力減輕，導致皮脂分泌速度增快，皮脂外冒，各種問題也隨之而來。

六、生理週期

女性月經前後，雄激素分泌增多，刺激皮脂腺分泌皮脂的增多，容易產生痤瘡(痘痘)。

一旦皮脂膜遭到破壞，皮膚保水功能降低，使皮膚變得乾燥、瘙癢甚至脫皮，並且對氣候等因素的反應力也隨之減弱，極易引起肌膚紅腫、局部泛紅甚至出現敏感現象及色素沈澱等，同時潔面後也可能出現皮膚乾澀、緊繃。因此及時諮詢皮膚專科醫生，選對適合的護膚產品，予以補濕保養，對症施治，刻不容緩。

更多皮膚專業知識，敬請關注本專欄。

私人定制家居功效護膚品諮詢熱線：971-312-8196
(下期預告：科學護膚之《膚色與色沈防治》)

Gresham Dermatology Clinic

IVC SKINCARE

Gresham皮膚專科診所服務項目：

- 濕疹
- 銀屑病(牛皮癬)
- 過敏
- 免疫皮膚病
- 感染及創傷皮膚護理
- 燒傷康復護理
- 兒童皮膚
- 皮膚健康全管理服務項目

IVC皮膚專科醫學護理中心服務項目：

皮膚科內科皮膚科聯合專科

- 皮膚醫師精準醫學美容
- TTS結膜解決方案
- TTS結疝解決方案
- TTS改善膚質(細細、油膩、痘印、毛孔、膚色、皮膚微循環等)
- TTS無針水光(針對膚色、暗啞、黃氣、曬黑、毛孔、粗糙、細紋、紫癜)
- 特殊皮膚病(特異性接觸性皮炎、神經性皮炎、濕疹、蕁麻疹、疥瘡)
- 醫美後遺症修復護理(感染、紅腫、敏感、疤痕、延遲、瘙癢等)
- 四大皮膚老化皮膚專科醫生檢測與評估
- 私人訂製個人化家居各類護膚品(日霜、晚霜、眼霜、頸霜、妊娠霜、防曬、抗衰精華)
- 皮膚治療療法(自體血清注射、微針注射、刷酸、果酸、運動精、肉毒、Botox)

由美國頂級華人皮膚醫學博士主理
集研究臨床醫療美容高端技術
專治任何皮膚相關疾病，醫美後遺症
附設醫學美容護理中心
為您量身打造個人化醫學護膚抗衰老方案

**不打針 不吃藥 不手術
更安全 更高效 更持久**

Gresham IVC專科醫學護理中心

貫徹IVC理念：
護膚沒有最好只有最適合

971-220-8012

ivcskincare1288@gmail.com | ivcskincare.com
1288 SE 182nd Ave, Gresham OR 97233

少花钱，多乘车

使用我们的折扣票价 Hop 卡，每月只需 28 美元，随意乘坐任何车辆。

立即在 trimet.org/save 上申请

Valid until 2:46pm
Welcome aboard

TRIMET

妙法禪寺

2024年禮懺三千佛法會

爾時，釋迦牟尼佛告大眾言：我曾往昔無數劫時，於妙光佛末法之中，出家學道。聞是五十三佛名，聞已合掌，心生歡喜，復教他人一心敬禮。如是敬禮諸佛因緣功德力故，即得超越無數億劫生死之罪。

本寺為諸信眾消災祈福，自1月20日(農曆12月10日)至2月24日(農曆1月15日)，每星期六共修禮懺“三千佛名寶懺”，以此功德力迴向大眾，消災免難、家庭和樂、福慧增長及國泰民安、世界和平。歷代祖先、亡者能往生淨土。

法會期間，本寺設有消災祈福、超度歷代祖先、亡者、地基主及冤親債主牌位，歡迎大眾踴躍報名參加及隨喜供齋，廣結善緣。

法會程序表

1月: 20日, 27日	9: 30 AM
2月: 3日, 10日, 17日, 24日 (星期六)	禮拜三千佛、佛前大供

備註：本寺設有佛龕、消災牌位、光明燈及太歲燈。

聯絡地址：1722 SE Madison Street, Portland, OR 97214
聯絡電話：(503)239-5678 傳真號碼：(503)239-8180
網址：www.miaofatemple.com

FARMERS®

波特蘭華人可信任的公司

甄麗玲
Diana L. Koelling

- 汽車 • 房屋
- 人壽 • 業務
- 勞工 • 退休儲蓄計劃

讓我來幫助您 滿足您的保險

優質服務.....
由一間您所熟悉的

437 SE 8th Ave., Portland, OR 97216
電話：503-252-6171
傳真：503-252-6355

伍長鈞

家庭牙醫診所
ERNEST NG, D.M.D.
Family Dentistry

精通國粵英語
敬請預約

電話：
(503)284-8882

2556 NE 56th Ave.,
Portland, OR 97213
NE 56 街與 NE Sandy 交界

安康
佑老
增福
壽

港安護理之家

PRESTIGE CARE AND REHAB OF REEDWOOD
www.prestigecare.com

俄勒岡州特有為亞裔長者服務的安身之所

以亞裔住家為主
提供長期、短期和暫息(RESPIRE)護理
駐院物理、職業及語言治療；一對一復康護理服務
駐院醫生、廿四小時護士，華語越語翻譯。唐餐供應
不同種類的康樂活動，如BINGO、外遊、團體探訪、太極
全面照顧每天生活需要，包括服藥、淋浴、如廁、醫療約會
接受政府醫療保險-Medicaid、Medicare或私人付款

現急聘護士及護士助理(CNA)

3540 SE Francis Street, Portland, OR 97202 (POWELL 夾 35 街、鄰近華人社區)
電話：(503) 232-5767

港
灣
護
航
避
風
雨

Portland Chiropractic Specialists
波特蘭脊骨神經學專家 · 輕鬆解決您疼痛的困擾

JAY HAN, DC
韓杰剛醫師：脊骨神經專科醫師

精通國語、台語
加拿大名校多倫多大學畢業
前大學助教與神經科學研究員

免費提供一對一、問診諮詢服務

脊椎調整、筋絡筋膜放鬆、電療
超音波治療、激光雷射治療
復健、刮痧、拔罐

Contact Us Today

9370 SW Greenburg Rd, Suite N Tigard, OR 97223
503.334.7943
mypdxchiro.com

Oregon First | Washington First Properties

余穎強 劉紅英 房地產經紀團隊
Wing Yu & Amy Liu Real Estate Agent Team
Cell 手提: **Wing 971-570-9938**
Amy 503-317-3522 (國、粵、英)
業務範圍: 住宅、商業、生意買賣, 舖面出租
Licensed in States of Oregon and Washington
俄勒岡州和華盛頓州牌照

PRICE REDUCED
壽司餐館生意出讓:
位於Beaverton旺區的Strip Mall
裡面, 新裝修不久, 潛力巨大
售價 \$158,000 \$78,000

溫哥華中餐館生意出讓
地段好, 生意旺。
售價 \$98,000

2018年建, 3房2.5廁, 1,432尺
SE 122nd 夾 Division附近
交通便利, 內部佈局好, 有冷暖氣
還剩5年免物業稅 售價 \$426,000-
\$390,000

NEW LISTING
1992年建, 3房2廁,
1,246 sf, 新裝修
0.23英畝 Lot, 超大前後院,
清靜優雅。售價 \$436,000

PRICE REDUCED
Happy Valley 0.9畝地
3,500尺雙層房屋
有雙廚房 兩個居住單位
共7睡房 60'X40' workshop
售價 \$856,000- \$820,000

波特蘭旺區中餐館生意轉讓
租金便宜, 餐館口碑好,
生意穩定亞裔顧客佔比較高,
廚師需要熟知
各種純正中餐烹飪技術。 售價面議

房屋買賣 · 地產買賣
免費市場分析 協助買賣家作最明確決定

黃才生 Johnny Choi Sang Wong
房地產經紀

手提: 503-708-8850
辦公: 503-353-6673
郵箱: jcs Wong98@gmail.com

MORE REALTY

房屋出售

SE Powell / SE 124 Ave
地點好 3房2.1浴
1,836 sqft
建於2012年
售價 \$459,900

SE Christina Ct
Clackamas地區
臨近Clackamas高中
4房2.1浴 2,736 sqft
建於2005年
售價 \$650,000

SE 89 Ave / SE Powell Blvd
絕佳的投資機會 建於2000年
複式房屋: 2個單位。
每間房屋976 sqft, 2房1.1浴,
兩個單元均已出租。
每月總租金收入為2790美元,
臨近餐館和購物商場。
售價 \$530,000

SE Happy Valley Dr
Happy Valley 好社區
學區好
5房3.1浴 建於2002年
4,011 sqft
售價 \$898,000

16037 SW Upper Boones Ferry Rd #150, Portland, OR 97224

Homelink 房屋貸款
Mortgage, Inc. WA:MB-63201
Oregon:ML-3363
UT:7920932-NMLP

★現金買房後立即cashout
★外國人,新移民貸款, 30%首付
(沒身份亦可)
★最高可貸至15個投資房貸
★重貸到低利息

利率低效率快,
免費提供預先核准書
歡迎微信或Text查詢利率

30年/20年/15年/5年/7年
固定利率

蘇杏如 Amy Wong

請來電查詢預先批准服務
直綫: (425) 829-0989
365 118th Avenue SE, Ste 200, Bellevue, WA 98005-3557

Amy@homelinkmtg.com
License#MLO68705

嘉豐食品公司 盛大開業
CAFUNG LLC GRAND OPENING

台山雜貨食品新天地

主營 參茸海味、鮑魚燕窩、海參花膠、南北藥材、蔬菜水果、家庭用品

新張期間
凡購物
滿\$40
即送贈品
(個別商品除外)

特色中式雜貨和台山特產:
魚蝦海味、鮑魚瑤柱、海參花膠、
茯苓玉竹、菜乾山藥、冷凍海鮮、
南北藥材、參茸燕窩、滋補禮品、
雞鴨鴨鵝、油鹽醬醋、蔬菜瓜果、
豬牛羊肉、米麵糧食、香燭祭品、
鍋碗廚具等等, 應有盡有。

免費送貨服務 (503)954-2845

地址: 8201 SE Powell Blvd, Suite C, Portland, OR 97266 營業時間: 週一至週五上午 9:00 至下午 6:30, 週六日上午 9:00 至下午 5:00 (七天營業)

波特蘭地區首家華人高端養老護理院 新開業

可供獨立生活的老人以及需要不同程度照護服務的老人居住

不同房型可供選擇, 無障礙輪椅通道直達停車場。
提供適合老人胃口的中西餐, 豐富的娛樂空間,
內設有小電影廳, 卡拉OK歌吧, 棋牌室桑拿房,
還可以打台球, 乒乓球, 健身。
每週一次免費教授太極拳氣功,
也可在露台放鬆身心, 欣賞山林景色。

歡迎您和您的家人親臨參觀!
預約電話: 503-421-1257
12972 SW Wilmington Ln., Tigard, OR 97224